

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2002 TO MARCH 2003
2002年10月至2003年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4062BL	Investigation of Sewers and Drains Affecting the Safety of Slope Features in the Catalogue of Slopes, Phase 2 對影響記錄在政府新目錄內斜坡安全的污水渠和雨水渠的第二期勘測工作	Oct 2002 2002年10月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M1	Mr. K K YUNG 翁國強先生 2594 7238
-	Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for Improvement of the Existing Primary Sedimentation Tanks at Shatin Sewage Treatment Works, Stage I 為沙田污水處理廠第一階段初級沉澱池改善工程供應及安裝機電設備	Oct 2002 2002年10月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr. M.K. LAU 劉文基先生 2594 7304
7117CD	DE/2002/13 Supply and Installation of E&M Equipment for Mai Po Floodwater Pumping Station 為米埔雨水泵房供應及安裝機電設備	Nov 2002 2002年11月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr. C M TSUI 徐志明先生 2594 7303
4064CD	Rural Drainage Rehabilitation Scheme, Stage I, Phase 2 – Rehabilitation Works at Ping Yuen River 鄉郊排水系統復修計劃第一階段第二期 – 平原河排水改善工程	Nov 2002 2002年11月	R&D Group C 道路與渠務 丙組	M2	Mr. C M CHUNG 鍾志明先生 2594 7257
-	Term Contract for Disposal of Wastes and Minor Civil Works at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in the New Territories (2003-2005) 為新界區各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程的定期合約 (2003年至2005年)	Nov 2002 2002年11月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr W.C. WONG 黃偉忠先生 2891 6231
-	Term Contract for Waste Disposal and Minor Civil Works for Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau Island and Outlying Islands (2003-2005) 為市區，大嶼山及離島各污水處理廠及泵房棄置廢料及小型土木工程的定期合約 (2003年至2005年)	Dec 2002 2002年12月	R&D Group B 道路與渠務 乙組	M1	Mr Y.K. TSE 謝悅嘉先生 2195 3338

FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER
招標預報

OCTOBER 2002 TO MARCH 2003
2002年10月至2003年3月

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及准許投標最低組別	Range of Estimate of Cost 估計造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
Drainage Services Department 渠務署					
4224DS	Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant – UV Disinfection Works 小蠔灣污水處理廠改善工程 - 紫外光消毒設施工程	Dec 2002 2002年12月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M2	Mr. S K WONG 黃緒勤先生 2594 7252
4334DS 4335DS 4061DS	DE/2002/15 Supply and Installation of E&M Equipment for Yuen Long South Sewage Pumping Station, Au Tau Sewage Pumping Station and Yuen Long Area 13 Sewage Pumping Station 為元朗南污水泵房, 凹頭污水泵房及元朗十三區污水泵房供應及安裝機電設備	Dec 2002 2002年12月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
7070CD	Supply and Installation of E&M Equipment for Low Flow Pumping Station at Yuen Long Bypass Floodway 為元朗排水繞道低流量泵房供應及安裝機電設備	Mar 2003 2003年3月	ELME N.A. 為污水處理廠供應及安裝機電設備 不適用	M1	Mr W S CHUI 崔偉誠先生 2594 7302
Electrical & Mechanical Services Department 機電工程署					
-	Supply and Installation of Private Automatic Branch Exchange System and Structured Cabling System for EMSD Headquarters at Kai Tak 機電工程處啓德總部程控交換機及綜合佈線系統供應及安裝合約	Feb 2003 2003年2月	NA	M1	Mr. W.S. YUEN 阮永生先生 2808 3407
-	Replacement of Chiller No.2 at Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital and Various Engineering Work for Hong Kong Island 更換東區尤德夫人那打素醫院 2 號冷機及在港島區進行其他工項目	Oct 2002 2002年10月	AIR 空調及製冷裝置	M1	Mr. W.K HO 何偉強先生 2505 5956

